

377 der Beilagen zu den stenographischen Protokollen des Nationalrates VIII. GP.

13. 1. 1958.

Regierungsvorlage.

(Übersetzung.)

CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

The Contracting Parties
Having considered the declaration made by the General Assembly of the United Nations in its resolution 96 (I) dated 11 December 1946 that genocide is a crime under international law, contrary to the spirit and aims of the United Nations and condemned by the civilized world;

Recognizing that at all periods of history genocide has inflicted great losses on humanity; and

Being convinced that, in order to liberate mankind from such an odious scourge, international co-operation is required,

Hereby agree as hereinafter provided:

Article I

The Contracting Parties confirm that genocide, whether committed in time of peace or in time of war, is a crime under international law which they undertake to prevent and to punish.

Article II

In the present Convention, genocide means any of the following acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such:

CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

Les Parties Contractantes,
Considérant que l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, par sa résolution 96 (I) en date du 11 décembre 1946, a déclaré que le génocide est un crime du droit des gens, en contradiction avec l'esprit et les fins des Nations Unies et que le monde civilisé condamne;

Reconnaissant qu'à toutes les périodes de l'histoire le génocide a infligé de grandes pertes à l'humanité;

Convaincues que, pour libérer l'humanité d'un fléau aussi odieux, la coopération internationale est nécessaire;

Conviennent de ce qui suit:

Article premier

Les Parties contractantes confirment que le génocide, qu'il soit commis en temps de paix ou en temps de guerre, est un crime du droit des gens, qu'elles s'engagent à prévenir et à punir.

Article II

Dans la présente Convention, le génocide s'entend de l'un quelconque des actes ci-après, commis dans l'intention de détruire, en tout ou en partie, un groupe national, ethnique, racial ou religieux, comme tel:

KONVENTION ÜBER DIE VERHÜTUNG UND BESTRAFUNG DES VÖLKERMORDES

Nach Erwägung der Erklärung, die von der Generalversammlung der Vereinten Nationen in ihrer Resolution 96 (I) vom 11. Dezember 1946 abgegeben wurde, daß Völkermord ein Verbrechen nach Völkerrecht ist, das dem Geist und den Zielen der Vereinten Nationen zuwiderläuft und von der zivilisierten Welt verurteilt wird,

In Anerkennung der Tatsache, daß der Völkermord der Menschheit in allen Zeiten der Geschichte große Verluste zugefügt hat, und

In der Überzeugung, daß zur Befreiung der Menschheit von einer solch verabscheuungswürdigen Geißel internationale Zusammenarbeit erforderlich ist,

sind die Vertragschließenden Parteien hiemit wie folgt übereingekommen:

Artikel I

Die Vertragschließenden Parteien bestätigen, daß Völkermord, ob in Friedens- oder in Kriegszeiten begangen, ein Verbrechen nach Völkerrecht ist, zu dessen Verhütung und Bestrafung sie sich verpflichten.

Artikel II

In dieser Konvention bedeutet Völkermord eine der folgenden Handlungen, die in der Absicht begangen wird, eine nationale, ethnische, rassische oder religiöse Gruppe als solche ganz oder teilweise zu zerstören:

(a) Killing members of the group;	a) Meurtre de membres du groupe;	a) Tötung von Mitgliedern der Gruppe;
(b) Causing serious bodily or mental harm to members of the group;	b) Atteinte grave à l'intégrité physique ou mentale de membres du groupe;	b) Zufügung von schwerem körperlichem oder seelischem Schaden an Mitgliedern der Gruppe;
(c) Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part;	c) Soumission intentionnelle du groupe à des conditions d'existence devant entraîner sa destruction physique totale ou partielle;	c) vorsätzliche Unterwerfung der Gruppe unter Lebensbedingungen mit dem Ziel, ihre körperliche Zerstörung ganz oder teilweise herbeizuführen;
(d) Imposing measures intended to prevent births within the group;	d) Mesures visant à entraver les naissances au sein du groupe;	d) Verhängung von Maßnahmen, die auf die Geburtenverhinderung innerhalb der Gruppe gerichtet sind;
(e) Forcibly transferring children of the group to another group.	e) Transfert forcé d'enfants du groupe à un autre groupe.	e) gewaltsame Überführung von Kindern der Gruppe in eine andere Gruppe.

Article III

The following acts shall be punishable:

- (a) Genocide;
- (b) Conspiracy to commit genocide;
- (c) Direct and public incitement to commit genocide;
- (d) Attempt to commit genocide;
- (e) Complicity in genocide.

Article IV

Persons committing genocide or any of the other acts enumerated in article III shall be punished, whether they are constitutionally responsible rulers, public officials or private individuals.

Article V

The Contracting Parties undertake to enact, in accordance with their respective Constitutions, the necessary legislation to give effect to the provisions of the present Convention and, in particular, to provide effective penalties for persons guilty of genocide or

Article III

Seront punis les actes suivants:

- a) Le génocide;
- b) L'entente en vue de commettre le génocide;
- c) L'incitation directe et publique à commettre le génocide;
- d) La tentative de génocide;
- e) La complicité dans le génocide.

Article IV

Les personnes ayant commis le génocide ou l'un quelconque des autres actes énumérés à l'article III seront punies, qu'elles soient des gouvernants, des fonctionnaires ou des particuliers.

Article V

Les Parties contractantes s'engagent à prendre, conformément à leurs constitutions respectives, les mesures législatives nécessaires pour assurer l'application des dispositions de la présente Convention, et notamment à prévoir des sanctions pénales efficaces frappant les

Artikel III

Die folgenden Handlungen werden bestraft:

- a) Völkermord;
- b) Verschwörung zur Begehung von Völkermord;
- c) unmittelbare und öffentliche Anreizung zur Begehung von Völkermord;
- d) Versuch des Völkermordes;
- e) Beteiligung am Völkermord.

Artikel IV

Personen, die Völkermord oder eine der sonstigen in Artikel III angeführten Handlungen begehen, werden bestraft, gleichviel ob sie nach der Verfassung verantwortliche regierende Personen, öffentliche Beamte oder Privatpersonen sind.

Artikel V

Die Vertragschließenden Parteien verpflichten sich, in Übereinstimmung mit ihren Verfassungen die notwendigen gesetzgeberischen Maßnahmen zu ergreifen, um die Anwendung der Bestimmungen dieser Konvention sicherzustellen und insbesondere wirksame Strafen für

of any of the other acts enumerated in article III.

Article VI

Persons charged with genocide or any of the other acts enumerated in article III shall be tried by a competent tribunal of the State in the territory of which the act was committed, or by such international penal tribunal as may have jurisdiction with respect to those Contracting Parties which shall have accepted its jurisdiction.

Article VII

Genocide and the other acts enumerated in article III shall not be considered as political crimes for the purpose of extradition.

The Contracting Parties pledge themselves in such cases to grant extradition in accordance with their laws and treaties in force.

Article VIII

Any Contracting Party may call upon the competent organs of the United Nations to take such action under the Charter of the United Nations as they consider appropriate for the prevention and suppression of acts of genocide or any of the other acts enumerated in article III.

Article IX

Disputes between the Contracting Parties relating to the interpretation, application or fulfilment of the present Convention, including those relating to the responsibility of a State for genocide or for any of the other acts enumerated in article III, shall be submitted to the International Court of Justice at the request of any of the parties to the dispute.

personnes coupables de génocide ou de l'un quelconque des autres actes énumérés à l'article III.

Article VI

Les personnes accusées de génocide ou de l'un quelconque des autres actes énumérés à l'article III seront traduites devant les tribunaux compétents de l'Etat sur le territoire duquel l'acte a été commis, ou devant la Cour criminelle internationale qui sera compétente à l'égard de celles des Parties contractantes qui en auront reconnu la juridiction.

Article VII

Le génocide et les autres actes énumérés à l'article III ne seront pas considérés comme des crimes politiques pour ce qui est de l'extradition.

Les Parties contractantes s'engagent en pareil cas à accorder l'extradition conformément à leur législation et aux traités en vigueur.

Article VIII

Toute Partie contractante peut saisir les organes compétents des Nations Unies afin que ceux-ci prennent, conformément à la Charte des Nations Unies, les mesures qu'ils jugent appropriées pour la prévention et la répression des actes de génocide ou de l'un quelconque des autres actes énumérés à l'article III.

Article IX

Les différends entre les Parties contractantes relatifs à l'interprétation, l'application ou l'exécution de la présente Convention, y compris ceux relatifs à la responsabilité d'un Etat en matière de génocide ou de l'un quelconque des autres actes énumérés à l'article III, seront soumis à la Cour internationale de Justice, à la requête d'une Partie au différend.

Personen vorzusehen, die des Völkermordes oder einer der sonstigen in Artikel III angeführten Handlungen schuldig sind.

Artikel VI

Personen, denen Völkermord oder eine der sonstigen in Artikel III angeführten Handlungen zur Last gelegt wird, werden vor ein zuständiges Gericht des Staates, in dessen Gebiet die Handlung begangen worden ist, oder vor das internationale Strafgericht gestellt, das für jene Vertragschließenden Parteien zuständig ist, die seine Gerichtsbarkeit anerkannt haben.

Artikel VII

Völkermord und die sonstigen in Artikel III angeführten Handlungen werden bei der Auslieferung nicht als politische Straftaten angesehen.

Die Vertragschließenden Parteien verpflichten sich, in derartigen Fällen die Auslieferung gemäß ihren geltenden Gesetzen und Verträgen zu bewilligen.

Artikel VIII

Jede Vertragschließende Partei kann die zuständigen Organe der Vereinten Nationen damit befassen, gemäß der Charta der Vereinten Nationen jene Maßnahmen zu ergreifen, die sie für die Verhütung und Bekämpfung von Völkermordhandlungen oder einer der sonstigen in Artikel III angeführten Handlungen für geeignet erachten.

Artikel IX

Streitigkeiten zwischen den Vertragschließenden Parteien bezüglich der Auslegung, Anwendung oder Durchführung dieser Konvention, einschließlich derjenigen, die sich auf die Verantwortlichkeit eines Staates für Völkermord oder eine der sonstigen in Artikel III angeführten Handlungen beziehen, werden auf Antrag einer der an dem Streitfall beteiligten Parteien dem Internationalen Gerichtshof unterbreitet.

Article X

The present Convention, of which the Chinese, English, French, Russian, and Spanish texts are equally authentic, shall bear the date of 9 December 1948.

Article XI

The present Convention shall be open until 31 December 1949 for signature on behalf of any Member of the United Nations and of any non-member State to which an invitation to sign has been addressed by the General Assembly.

The present Convention shall be ratified, and the instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

After 1 January 1950 the present Convention may be acceded to on behalf of any Member of the United Nations and of any non-member State which has received an invitation as aforesaid.

Instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Article XII

Any Contracting Party may at any time, by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations, extend the application of the present Convention to all or any of the territories for the conduct of whose foreign relations that Contracting Party is responsible.

Article XIII

On the day when the first twenty instruments of ratification or accession have been deposited, the Secretary-General shall draw up a procès-verbal and transmit a copy thereof to each Member of the United Nations and to each of the non-member States contemplated in article XI.

The present Convention shall come into force on the ninth day following the date of

Article X

La présente Convention dont les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe feront également foi, portera la date du 9 décembre 1948.

Article XI

La présente Convention sera ouverte jusqu'au 31 décembre 1949 à la signature au nom de tout Membre des Nations Unies et de tout Etat non membre à qui l'Assemblée générale aura adressé une invitation à cet effet.

La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général des Nations Unies.

A partir du 1^{er} janvier 1950, il pourra être adhéré à la présente Convention au nom de tout Membre des Nations Unies et de tout Etat non membre qui aura reçu l'invitation susmentionnée.

Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire général des Nations Unies.

Article XII

Toute Partie contractante pourra, à tout moment, par notification adressée au Secrétaire général des Nations Unies, étendre l'application de la présente Convention à tous les territoires ou à l'un quelconque des territoires dont elle dirige les relations extérieures.

Article XIII

Dès le jour où les vingt premiers instruments de ratification ou d'adhésion auront été déposés, le Secrétaire général en dressera procès-verbal. Il transmettra copie de ce procès-verbal à tous les Etats Membres des Nations Unies et aux non-membres visés par l'article XI.

La présente Convention entrera en vigueur le quatre-vingt-dixième jour qui suivra la date

Artikel X

Diese Konvention, deren chinesischer, englischer, französischer, russischer und spanischer Text gleichermaßen authentisch ist, trägt das Datum des 9. Dezember 1948.

Artikel XI

Diese Konvention steht bis zum 31. Dezember 1949 jedem Mitglied der Vereinten Nationen und jedem Nicht-Mitgliedstaat, an den die Generalversammlung eine Einladung zur Unterzeichnung gerichtet hat, zur Unterzeichnung offen.

Diese Konvention bedarf der Ratifikation; die Ratifikationsurkunden werden bei dem Generalsekretär der Vereinten Nationen hinterlegt.

Nach dem 1. Jänner 1950 kann jedes Mitglied der Vereinten Nationen und jeder Nicht-Mitgliedstaat, der, wie oben erwähnt, eine Einladung erhalten hat, der Konvention beitreten.

Die Beitrittsurkunden werden bei dem Generalsekretär der Vereinten Nationen hinterlegt.

Artikel XII

Eine Vertragsschließende Partei kann jederzeit durch Mitteilung an den Generalsekretär der Vereinten Nationen die Anwendung dieser Konvention auf alle oder eines der Gebiete erstrecken, für deren internationale Beziehungen diese Vertragsschließende Partei verantwortlich ist.

Artikel XIII

An dem Tag, an dem die ersten zwanzig Ratifikations- oder Beitrittsurkunden hinterlegt sind, errichtet der Generalsekretär ein Protokoll und übermittelt jedem Mitglied der Vereinten Nationen und jedem der in Artikel XI erwähnten Nicht-Mitgliedstaaten eine Abschrift desselben.

Diese Konvention tritt am neunzigsten Tag nach dem Zeitpunkt der Hinterlegung

deposit of the twentieth instrument of ratification or accession.

Any ratification or accession effected subsequent to the latter date shall become effective on the ninetieth day following the deposit of the instrument of ratification or accession.

Article XIV

The present Convention shall remain in effect for a period of ten years as from the date of its coming into force.

It shall thereafter remain in force for successive periods of five years for such Contracting Parties as have not denounced it at least six months before the expiration of the current period.

Denunciation shall be effected by a written notification addressed to the Secretary-General of the United Nations.

Article XV

If, as a result of denunciations, the number of Parties to the present Convention should become less than sixteen, the Convention shall cease to be in force as from the date on which the last of these denunciations shall become effective.

Article XVI

A request for the revision of the present Convention may be made at any time by any Contracting Party by means of a notification in writing addressed to the Secretary-General.

The General Assembly shall decide upon the steps, if any, to be taken in respect of such request.

Article XVII

The Secretary-General of the United Nations shall notify all Members of the United Nations and the non-member States contemplated in article XI of the following:

du dépôt du vingtième instrument de ratification ou d'adhésion.

Toute ratification ou adhésion effectuée ultérieurement à la dernière date prendra effet le quatre-vingt-dixième jour qui suivra le dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion.

Article XIV

La présente Convention aura une durée de dix ans à partir de la date de son entrée en vigueur.

Elle restera par la suite en vigueur pour une période de cinq ans et ainsi de suite, vis-à-vis des Parties contractantes qui ne l'auront pas dénoncée six mois au moins avant l'expiration du terme.

La dénonciation se fera par notification écrite adressée au Secrétaire général des Nations Unies.

Article XV

Si, par suite de dénonciations, le nombre des Parties à la présente Convention se trouve ramené à moins de seize, la Convention cessera d'être en vigueur à partir de la date à laquelle la dernière de ces dénonciations prendra effet.

Article XVI

Une demande de revision de la présente Convention pourra être formulée en tout temps par toute Partie contractante, par voie de notification écrite adressée au Secrétaire général.

L'Assemblée générale statuera sur les mesures à prendre, s'il y a lieu, au sujet de cette demande.

Article XVII

Le Secrétaire général des Nations Unies notifiera à tous les Etats Membres des Nations Unies et aux Etats non membres visés par l'article XI:

der zwanzigsten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde in Kraft.

Ratifikationen oder Beitritte, die nach letzterem Zeitpunkt erfolgen, werden am neunzigsten Tag nach der Hinterlegung der Ratifikations- oder Beitrittsurkunde wirksam.

Artikel XIV

Diese Konvention bleibt für die Dauer von zehn Jahren vom Zeitpunkt ihres Inkrafttretens an in Kraft.

Danach bleibt sie für die Dauer von jeweils weiteren fünf Jahren für jene Vertragsschließenden Parteien in Kraft, die sie nicht mindestens sechs Monate vor Ablauf des laufenden Zeitraumes gekündigt haben.

Die Kündigung erfolgt durch schriftliche Mitteilung an den Generalsekretär der Vereinten Nationen.

Artikel XV

Wenn infolge von Kündigungen die Zahl der Parteien dieser Konvention auf weniger als sechzehn sinkt, tritt die Konvention mit dem Zeitpunkt außer Kraft, in dem die letzte dieser Kündigungen wirksam wird.

Artikel XVI

Ein Antrag auf Revision dieser Konvention kann jederzeit von einer Vertragsschließenden Partei durch eine schriftliche Mitteilung an den Generalsekretär gestellt werden.

Die Generalversammlung entscheidet über die Schritte, die gegebenenfalls auf einen solchen Antrag hin zu unternehmen sind.

Artikel XVII

Der Generalsekretär der Vereinten Nationen macht allen Mitgliedern der Vereinten Nationen und den in Artikel XI erwähnten Nicht-Mitgliedstaaten über die folgenden Angelegenheiten Mitteilung:

- (a) Signatures, ratifications and accessions received in accordance with article XI;
- (b) Notifications received in accordance with article XII;
- (c) The date upon which the present Convention comes into force in accordance with article XIII;
- (d) Denunciations received in accordance with article XIV;
- (e) The abrogation of the Convention in accordance with article XV;
- (f) Notifications received in accordance with article XVI.

Article XVIII

The original of the present Convention shall be deposited in the archives of the United Nations.

A certified copy of the Convention shall be transmitted to each Member of the United Nations and to each of the non-member States contemplated in article XI.

Article XIX

The present Convention shall be registered by the Secretary-General of the United Nations on the date of its coming into force.

- a) Les signatures, ratifications et adhésions reçues en application de l'article XI;
- b) Les notifications reçues en application de l'article XII;
- c) La date à laquelle la présente Convention entrera en vigueur, en application de l'article XIII;
- d) Les dénonciations reçues en application de l'article XIV;
- e) L'abrogation de la Convention, en application de l'article XV;
- f) Les notifications reçues en application de l'article XVI.

Article XVIII

L'original de la présente Convention sera déposé aux archives de l'Organisation des Nations Unies.

Une copie certifiée conforme sera adressée à tous les Etats Membres des Nations Unies et aux Etats non membres visés par l'article XI.

Article XIX

La présente Convention sera enregistrée par le Secrétaire général des Nations Unies à la date de son entrée en vigueur.

- a) Unterzeichnungen, Ratifikationen und Beitritte, die gemäß Artikel XI eingegangen sind;
- b) Mitteilungen, die gemäß Artikel XII eingegangen sind;
- c) den Zeitpunkt, zu dem diese Konvention gemäß Artikel XIII in Kraft tritt;
- d) Kündigungen, die gemäß Artikel XIV eingegangen sind;
- e) Außerkrafttreten der Konvention gemäß Artikel XV;
- f) Mitteilungen, die gemäß Artikel XVI eingegangen sind.

Artikel XVIII

Das Original dieser Konvention wird in den Archiven der Vereinten Nationen hinterlegt.

Eine beglaubigte Abschrift der Konvention wird jedem Mitglied der Vereinten Nationen und jedem der in Artikel XI erwähnten Nicht-Mitgliedstaaten übermittelt.

Artikel XIX

Diese Konvention wird am Tag ihres Inkrafttretens beim Generalsekretär der Vereinten Nationen registriert.

Erläuternde Bemerkungen.

I. Allgemeiner Teil

Nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges wurden im Rahmen der Bestrebungen einer Neugestaltung der Beziehungen zwischen den einzelnen Nationen und unter dem Eindruck der Geschehnisse der vorhergegangenen Jahre, von vielen Seiten Stimmen laut, welche die Diskriminierung und Sanktionierung des Völkermordes als Verbrechen des Völkerrechtes forderten. Nachdem die Generalversammlung der Vereinten Nationen in ihrer Resolution 96 (I) vom 11. Dezember 1946 den Völkermord zu einem Verbrechen nach Völkerrecht erklärt hat, wurde im Rahmen des Wirtschafts- und Sozialrates der Entwurf einer Konvention über die Verhütung und Bestrafung des Völkermordes ausgearbeitet und im Verlauf seiner 16. Sitzung am 4. August 1947 einstimmig angenommen. Dieser Konventionsentwurf wurde in der Folge der Generalversammlung der Vereinten Nationen unterbreitet, die ihn im Verlauf ihrer 129. Sitzung am 9. Dezember 1948 einstimmig annahm und den Mitgliedern der Vereinten Nationen die Unterzeichnung und Ratifizierung beziehungsweise nach Ablauf der für die Unterzeichnung offenen Frist, den Beitritt zu dieser Konvention empfahl. Eine analoge Einladung erging an verschiedene damalige Nicht-Mitgliedstaaten, darunter auch an Österreich.

Seither sind insgesamt 57 Staaten Mitglieder der Konvention geworden, und zwar 33 Staaten (Ägypten, Äthiopien, Australien, Belgien, Brasilien, Burma, Chile, China, Dänemark, Ecuador, Frankreich, Griechenland, Guatemala, Haiti, Honduras, Iran, Island, Israel, Jugoslawien, Kanada, Kuba, Libanon, Mexiko, Norwegen, Pakistan, Panama, Philippinen, Salvador, Schweden, Sowjetunion, Tschechoslowakei, Ukraine, Weißrußland) durch Ratifikation der Konvention und 24 Staaten (Afghanistan, Albanien, Argentinien, Belgien, Bulgarien, Bundesrepublik Deutschland, Ceylon, Costa Rica, Italien, Jordanien, Kambodscha, Korea, Laos, Liberia, Monaco, Nicaragua, Polen, Rumänien, Saudi-Arabien, Syrien, Tunesien, Türkei, Ungarn, Vietnam) durch Beitritt zur Konvention. Die Konvention ist am

1. Dezember 1951, 90 Tage nach der Hinterlegung der 20. Ratifikations- beziehungsweise Beitrittsurkunde, in Kraft getreten.

Zweck der vorliegenden Konvention ist es, gewisse Tatbestände, die zweifellos zumindest teilweise schon seit langem als völkerrechtliches Unrecht aufgefaßt wurden, nunmehr genau zu definieren (siehe die Erläuternden Bemerkungen zu Artikel II) und unter der Bezeichnung „Völkermord“ (GENOCIDE) unter Sanktion zu stellen. Die Bestrafung soll durch ein Gericht des Staates, auf dessen Territorium das Verbrechen begangen wurde, oder durch den Internationalen Strafgerichtshof erfolgen, der allerdings bis heute noch nicht besteht. Auch ein Eingreifen der Vereinten Nationen ist unter gewissen Voraussetzungen vorgesehen (Artikel VIII). Näheres über den Inhalt der einzelnen Artikel der vorliegenden Konvention ist aus dem besonderen Teil der Erläuternden Bemerkungen zu entnehmen.

Ein Beitritt zur vorliegenden Konvention schien, solange Österreich nicht selbst Mitglied der Vereinten Nationen war, nicht zweckmäßig, da es ratsam war, das Verhalten anderer Staaten abzuwarten, und auch nicht dringend, weil in Österreich viele der im Artikel II der Konvention angeführten Tathandlungen bereits nach innerstaatlichem Recht als Verbrechen mit schweren Strafen bedroht sind.

Es darf anderseits jedoch nicht übersehen werden, daß durch den Beitritt Österreichs zur gegenständlichen Konvention diese Tatbestände nunmehr auch für unser Land aus der Sphäre des innerstaatlichen Strafrechtes in die Sphäre des Völkerrechtes gehoben werden sollen, wodurch die bedrohten Rechtsgüter einen erhöhten Schutz genießen. So würde zum Beispiel ein Appell an die Vereinten Nationen wegen eines in einem anderen Mitgliedstaat begangenen Völkermordes nicht eine Einmischung in die internen Angelegenheiten dieses Staates bedeuten, sondern die Geltendmachung eines durch die Konvention eingeräumten Rechtes. Diese Tatsache kann zum Beispiel für einen Staat, dessen Staatsvolk nicht zur Gänze innerhalb der Staatsgrenzen lebt, von Bedeutung sein. Dies stellt

einen nicht unbedeutenden Schritt nach vorwärts in der Weiterentwicklung des Völkerrechtes dar.

Aber nicht nur vom völkerrechtlichen, sondern auch vom politischen Standpunkt ist der Beitritt Österreichs zur vorliegenden Konvention gerechtfertigt, da deren Ziel, allen Bevölkerungsgruppen unabhängig von ihren nationalen, ethnischen, rassischen oder religiösen Unterschieden den gleichen Schutz angedeihen zu lassen, stets zu den anerkannten Leitsätzen der österreichischen Politik gezählt hat. Es würde daher sowohl innenpolitisch als auch außenpolitisch von Nachteil sein, wenn Österreich weiterhin dieser im Schoß der Vereinten Nationen entstandenen Konvention fernbliebe, nachdem ihr der Großteil der übrigen Mitgliedstaaten der Vereinten Nationen beigetreten ist.

Auf Grund der Bestimmungen ihrer Artikel IV und VI hat die vorliegende Konvention verfassungsändernden Charakter und bedarf daher bei der Genehmigung durch die gesetzgebenden Körperschaften der für diesen Fall in Artikel 44 Abs. 1 und 50 B-VG. vorgesehenen qualifizierten Mehrheit.

Bei der vorliegenden Konvention handelt es sich um einen völkerrechtlichen Vertrag, dessen einzelne Bestimmungen im innerstaatlichen Rechtsbereich nicht unmittelbar anwendbar sind, sondern zu ihrer Durchführung einer innerstaatlichen Gesetzgebung bedürfen. Dies trifft vor allem auf die Artikel IV bis VII zu.

II. Besonderer Teil

Zur Präambel:

Während im zweiten Absatz der Präambel kurz die Geschichte des Verbrechens des Völkermordes berührt wird, trägt der erste Absatz der Präambel den von den Vereinten Nationen geleisteten Vorarbeiten an der Entstehung der vorliegenden Konvention Rechnung, die in der Resolution 96 (I) der Generalversammlung vom 11. Dezember 1946 ihren Niederschlag fand.

Der dritte Absatz verleiht der Überzeugung der Vertragschließenden Ausdruck, daß nur durch internationale Zusammenarbeit dem Verbrechen des Völkermordes Schranken gesetzt werden können.

Zu Artikel I:

In Artikel I werden die unter dem Ausdruck Völkermord zusammengefaßten und im folgenden Artikel näher definierten Tatbestände ausdrücklich als völkerrechtliches Verbrechen bezeichnet; die Vertragschließenden übernehmen die Verpflichtung, dieses Verbrechen zu verhüten und zu bestrafen.

Zu Artikel II:

Dieser Artikel unternimmt eine Definition des Verbrechens des Völkermordes. Aus dem Zusam-

menhang des ersten Absatzes und der darauffolgenden lit. a bis e ergibt sich, daß der Tatbestand des Verbrechens des Völkermordes neben objektiven Elementen auch das subjektive Element der Absicht, eine nationale, ethnische, rassische oder religiöse Gruppe ganz oder teilweise zu zerstören, umfaßt. Die (objektiven) Tathandlungen werden unter lit. a bis e aufgezählt: Tötung, Zufügung von schweren körperlichen oder seelischen Schäden, Unterwerfung unter besonders schädigende Lebensbedingungen, Geburtenverhinderung, gewaltsame Überführung von Kindern in eine andere Gruppe. Diese Handlungen sind zum Teil bereits nach geltendem österreichischen Strafrecht als Verbrechen strafbar, und zwar als Mord (§ 134 StGB.), Totschlag (§ 140), schwere Körperverletzung (§ 152), Beschränkung der persönlichen Freiheit (§ 93), Entführung (§ 96) usw.

Zu Artikel III:

Dieser Artikel zählt die Erscheinungsformen auf, unter denen das Verbrechen des Völkermordes strafbar ist. Die unter lit. a, c, d und e angeführten Erscheinungsformen lassen sich unter die im österreichischen Strafrecht geltenden Begriffe der vollendeten Tat, der Anstiftung, des Versuches und der Mittäterschaft im weitesten Sinne subsumieren, wogegen der Begriff der Verschwörung (conspiracy), der dem angloamerikanischen Rechtskreis entnommen wurde, unserer Rechtsordnung als allgemeine Erscheinungsform des Verbrechens fremd ist.

Zu Artikel IV:

Dieser Artikel hat verfassungsändernden Charakter, da durch ihn der in der Bundesverfassung verankerte Grundsatz der Immunität des Bundespräsidenten (Artikel 63 B-VG.), der Mitglieder des Nationalrates (Artikel 57), des Bundesrates (Artikel 58) und der Landtage (Artikel 96) für jene Fälle durchbrochen wird, in denen die angeführten Personen sich des Verbrechens des Völkermordes schuldig machen. Die Schwere dieses Deliktes und die Schutzwürdigkeit des bedrohten Rechtsgutes lassen diese Durchbrechung des Grundsatzes der Immunität jedoch gerechtfertigt erscheinen.

Zu Artikel V:

Artikel V legt den Vertragschließenden die Verpflichtung auf, die für die Durchführung der vorliegenden Konvention nötigen, innerstaatlichen Gesetze zu erlassen. Der Zusatz „in Übereinstimmung mit ihren Verfassungen“ darf nicht dahingehend ausgelegt werden, daß diese zu erlassenden gesetzlichen Vorschriften mit den geltenden, verfassungsrechtlichen Bestimmungen in Einklang stehen müssen; gemeint ist vielmehr, daß jene gesetzlichen Durchführungsbestimmungen zu erlassen wären, die auf Grund der Ver-

fassung erforderlich sind, um der vorliegenden Konvention innerstaatliche Wirksamkeit zu verleihen.

Zu Artikel VI:

Artikel VI begründet (neben der latenten Zuständigkeit des bisher noch nicht ins Leben gerufenen Internationalen Strafgerichtshofes) die ausschließliche Gerichtsbarkeit jenes Staates, auf dessen Gebiet die strafbare Handlung gesetzt wurde, und stellt somit eine Ausnahme zu den Bestimmungen des österreichischen Strafgesetzes über den Geltungsbereich dar (§§ 36, 40 StGB.).

Darüber hinaus stellt Artikel VI jedoch noch eine Ausnahmebestimmung zu Artikel 143 B-VG. dar, welcher für strafrechtlich zu verfolgende Handlungen, die vom Bundespräsidenten, den Mitgliedern der Bundesregierung, einer Landesregierung, einem Landeshauptmann oder seinem Stellvertreter in Verbindung mit der Amtstätigkeit begangen wurden, die ausschließliche Zuständigkeit des Verfassungsgerichtshofes festsetzt. Doch gilt auch hier das zu Artikel IV Gesagte.

Der im zweiten Halbsatz angeführte Internationale Strafgerichtshof ist bis heute noch nicht geschaffen worden und dürfte wohl auch in absehbarer Zukunft nicht verwirklicht werden. Im übrigen bedürfte es, im Gegensatz zu der in Artikel IX behandelten Zuständigkeit des Internationalen Gerichtshofes, einer ausdrücklichen Unterwerfungserklärung der Vertragschließenden.

Zu Artikel VII:

Artikel VII der Konvention besagt, daß das Verbrechen des Völkermordes zwischen den Vertragschließenden nicht als politisches Verbrechen angesehen und somit eine Auslieferung bei Vorliegen der sonstigen Bedingungen nicht verweigert werden dürfe.

Zu Artikel VIII:

Artikel VIII räumt den Vertragschließenden das Recht ein, einen Appell zur Bekämpfung oder Verhütung des Völkermordes an die Vereinten Nationen zu richten. Diese können, innerhalb der ihnen durch die Charta gesetzten Grenzen, geeignet scheinende Maßnahmen ergreifen.

Zu Artikel IX:

Artikel IX setzt die Zuständigkeit des Internationalen Gerichtshofes für alle Streitigkeiten zwischen den vertragschließenden Parteien über Auslegung, Anwendung und Durchführung der Konvention fest. Hierzu soll auch die Frage der Verantwortlichkeit eines Staates für das Verbrechen des Völkermordes zählen. Diese Zuständig-

keit wird durch den Antrag einer der am Streit beteiligten Parteien begründet. Diese Bestimmung steht im Einklang mit Artikel 36 Abs. 1 des Statuts des Internationalen Gerichtshofes; einer ausdrücklichen Unterwerfungserklärung, wie sie Artikel 36 Abs. 2 des Statuts vorsieht, bedarf es hier, zum Unterschied der Bestimmung des Artikels VI der vorliegenden Konvention, nicht.

Zu Artikel X:

Dieser Artikel bedarf keiner näheren Ausführungen.

Zu Artikel XI:

Artikel XI enthält die üblichen Bestimmungen über Unterzeichnung, Ratifikation und Beitritt zur Konvention. Da die für die Unterzeichnung der Konvention festgesetzte Frist bereits abgelaufen ist, kommt für Österreich nur ein Beitritt zur Konvention in Frage. Die Beitrittsurkunde wäre beim Generalsekretär der Vereinten Nationen zu hinterlegen.

Die Bestimmungen dieses Artikels eröffnen auch Nicht-Mitgliedstaaten der Vereinten Nationen die Möglichkeit, Vertragspartner der Konvention zu werden. Folgende Nicht-Mitgliedstaaten der Vereinten Nationen haben von diesem Recht Gebrauch gemacht; die Bundesrepublik Deutschland, Korea, Monaco und Vietnam.

Zu Artikel XII:

Dieser Artikel ist für Österreich ohne praktische Bedeutung.

Zu Artikel XIII:

Auf Grund dieses Artikels tritt die vorliegende Konvention 90 Tage nach Hinterlegung der 20. Ratifikations- beziehungsweise Beitrittsurkunde in Kraft. Nachdem am 14. Oktober 1950 die 16. bis 20. Ratifikations- beziehungsweise Beitrittsurkunde hinterlegt worden war, trat die Konvention am 12. Jänner 1951 in Kraft. Im Falle eines Beitrittes Österreichs wird die Konvention für Österreich 90 Tage nach der Hinterlegung der österreichischen Beitrittsurkunde in Kraft treten.

Zu Artikel XIV:

Artikel XIV bestimmt, daß die vorliegende Konvention vorerst für einen Zeitraum von zehn Jahren, also bis zum 11. Jänner 1961, in Kraft bleibt. Danach bleibt sie für jeweils weitere fünf Jahre für all jene Mitgliedstaaten in Kraft, die nicht sechs Monate vor Ablauf des jeweiligen Zeitraums ein Kündigungsschreiben beim Generalsekretär der Vereinten Nationen eingebracht

10

haben. Bisher hat noch kein Vertragspartner von seinem Kündigungsrecht Gebrauch gemacht.

Zu Artikel XV:

Dieser Artikel bedarf keiner näheren Ausführungen.

Zu Artikel XVI:

Artikel XVI räumt den Vertragspartnern das Recht ein, beim Generalsekretär der Vereinten Nationen eine Revision der Konvention zu begehren. Über dieses Ansuchen entscheidet die Generalversammlung der Vereinten Nationen.

Zu Artikel XVII:

Artikel XVII sieht vor, daß der Generalsekretär der Vereinten Nationen sämtliche Staaten, die bereits Mitglieder der Konvention sind, oder aber das Recht haben, ihr beizutreten, über alle bedeutsamen, den Bestand der Konvention berührenden Veränderungen, wie Beitritte, Kündigungen usw., ständig auf dem laufenden halten wird.

Zu Artikel XVIII und XIX:

Diese Artikel bedürfen keiner näheren Ausführungen.